

Szerkesztőség  
Arad, Acsev-palota.

Kiadóhivatal

Buiv. Regele Ferdinand 4/22  
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal,  
151.

# ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

\* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. \*

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDÉKEN:

Egész évre ... .. 600 Lei  
Fél évre ... .. 300 Lei  
Negyed évre ... .. 150 Lei  
Havonta ... .. 50 Lei

Hirdetések díjazás szerint.  
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 3 lej, vasárnap  
4 lej. Bucurestiben 50 banival  
több.

## Már megszoktuk

hogy valahányszor egy jogos kívánságunkért alkotmányos fegyverrel sikraszállunk, azonnal nekünk szegzik a nagy ágyut: irredenták vagyunk és mozgalmunk vagy harcunk az irredentizmust szolgálja. Bianu szenátor ismeretes parlamenti, többé-kevésbé humoros vádjai után már nem tulajdonítottunk különösebb fontosságot a félhivatalos és alaptalan rágalmaknak, elkönyveltük azokat a többi rágalmak közé.

Most, amikor az iskolatörvény ellen igyekszik az erdélyi magyarság az érvek fegyverével ismét harcot kezdeni és kimutatni, hogy az iskolatörvény és a legutóbb hozott középiskolai vizsgáztató nyelvrendeletek csöppet sem szolgálják azt a célt, hogy a kisebbségeket az amilyen óhajtott béke útjára tereljék, akadtak ismét sajtóorgánusok, amelyek előhozakodtak a feledésből előranciaált irredentizmussal. Szeretnék már egyszer minden rágalmazónak megmagyarázni: nem irredentizmus az, ha egy törvényben elismert népkisebbség a maga jogaiért parlamentáris uton, tehát az alkotmányosság fegyvereivel küzd. Ez a törvény a mi érdekeinket sérti, tehát nekünk kell elsősorban felemelnünk a szavunkat az ellen, hogy mennyire igaztalan minden fantasztikus irredentia vád, arra mi sem jellemzőbb, mint hogy a száz kisebbség képviselője hajszálhíra ugyanazt a panaszt tárta fel, mint a magyar kisebbség képviselője, pedig a szászok mint „lojalis” elemek vannak elkönyvelve.

A legujabban kibocsátott értekezési vizsgáztatói nyelvrendelet tényleg nem bizonyult szerencsés kulturpolitikai sakkhúzásnak, amit belátott maga Angheliescu miniszter is, mert némi könnyítő változtatásokat ő maga kényszerült eszközölni rendeletén. És ezt a változtatást a magyar kisebbség erőteljes fellépése előzte meg. A miniszter honorálta részben az erdélyi magyarság felajdulását és nem minősítette irredentizmusnak a komoly érveket és a becsületes akarást.

Tehát ezuttal is, mint már annyiszor, bebizonyosodott, hogy minden irredentia vád nem egyéb rágalomnál. Az uralmon levők tudják jól, hogy az erdélyi magyarság komoly és értékes elem és végül csak el fog mégis jönni az az idő, hogy a jogos kívánságok teljesítése elől nem lehet elzárkózni, még az előranciaált irredentizmus frázisával sem.

## Nem lesz többé büntető szankció Németország ellen

Francia-angol unió terve — Mit tárgyalnak Londonban?

Párisból jelentik: Herriot ma nyilatkozott az aktuális politikai kérdésekről. Kijelentette, hogy Macdonald nézete szerint Franciaország biztonsága tekintetében a legjobb garancia egy angol-francia unió lenne. Franciaország a Ruhr-megszállásban szabadon határoz. — Meggyejeztünk a szövetségesek kiel — mondotta, — hogy ők állapítják meg azt a pillanatot, amikor Németországot a Népszövetségbe lehet hívni. Ezután ismertette a londoni tanácskozási hívó jegyzék tartalmát. E szerint először a szignatárius hatalmak csatlakoznak a szakértői javaslathoz. Másodszor Németország tegye meg a javaslatban lefektetett előterjesztéseit. Harmadszor tanácskozás arról, hogy Németország ellen a büntető szankciókat megszüntetik. Negyedszer elhatározzák, hogy büntetőszankciókat csak akkor léptetnek életbe, ha Né-

metország a békeszerződést durván megszegi. A jövőben Németország mulasztását a jóvátételi bizottságtól független testület állapítja meg. Az eldöntetlen viták Hágában kerülnek eldöntésre.

Berlinből jelentik: A szövetségi államok miniszterelnökei ma tárgyalják a szakértői tervet.

Prágából jelentik: A Bohémia jelentése szerint Herriot legközelebb találkozni fog Kerenszkyvel.

Reuter jelentés szerint Japán bejelentette, hogy elfogadja a meghívást a londoni konferenciára, a melyre valószínűleg párisi követét delegálja.

Párisból táviratozzák: A Davies tervvel kapcsolatban Herriot miniszterelnök értekezletet hívott össze a külügyminisztériumban. Az értekezleten Barthou és Perretti de la Rocca is résztvettek.

## A külföldi tőke bizalmatlan Ausztria iránt

A Depositenbank megrendítette a külföldi tőke bizalmát

Bécsből jelentik: A parlament mai ülésén ismét a Depositenbankkal és az öt pénzintézettel foglalkoztak. Streernwitz előadó hosszan fejtette a helyzetet és kijelentette, hogy a nagybankok teljesen felelősek a felekkel szemben attól a pillanattól kezdve, amikor átvették a vezetést. Ami az igazgatóság felelősségére vonatkozik, kijelentette, hogy nem lehet a teljes igazgatóságot felelősségre vonni. Így például sok külföldi tagja van az igazgatóságnak, akik nem is tartózkodnak Bécsben és ha minden egyes igazgatósági határozatért kezességet kell vállalniuk, ezzel arra kényszerítik őket, hogy tőkéjüket kivonják a vállalatból, ami a krízist még nagyobbá teszi. A parlament gyűlésén leszögezték, hogy a külföldi tőke bizalma meggingott Ausztriával szemben.

A Depositenbank Konzernjébe tartozó Vita Filmgyár részvénytársaság vezetőjét, értesítették, hogy hitelezőivel több hónapos moratóriumot kössön. Jelenleg két külföldi társasággal tárgyalnak, a melyek állítólag hajlandók talpra segíteni a gyárat. Egy másik vállalata az Orion gyufagyár, amelyet egy svéd gyufavállalat vesz át. A svéd vállalat kezében jelenleg a részvények 51 százaléka van.

## Még mindig Zalaegerszeg

Interpelláció a magyar nemzetgyűlésen — 3 politikai fogoly

Budapestről jelentik: A magyar nemzetgyűlés mai ülésén Esztergályos János szocialista képviselő a zalaegerszegi internálótábor ügyében interpellált. Elmondotta, hogy a tábor hibetelenség és egészség telen és az ország szegénye. Kéri annak sürgős megszüntetését. — Addig nem szüntethetik be a harcot, amíg az országnak ez a szegényölti meg nem szűnik örökre.

Ráday Gézaon belügyminiszter válaszlát az interpellációra és kifejtette, hogy Zalaegerszegnek jelenleg mindössze három politikai fogoly van, akik nem bocsáthatók el, mert folyton fenyegetőznek, hogy ha kiszabadulnak, azonnal kommunista propagandába kezdenek. — Már csak azért sem lehet az internálótábor feloszlatni, mert itt helyezik el a munkakerülőket. Meg-

történt, hogy az elbocsátottak Budapesten tolvajbandát alapítottak. A miniszter választat tudomásul veszik. Utána Pichler Emil szociáldemokrata beszél, aki hevesen kiköpi az iskolai állapotok ellen és követeli a középiskolai felvételi vizsgák eltörlését.

Budapestről jelentik: Gróf Almássy, a magyar nemzetgyűlés elnöke lapudósított előtt kijelentette, hogy a nemzetgyűlést szombattól kezdve bizonytalan időre elnapolják. Az új ülésszak valószínűleg szeptember végén kezdődik, amikor az új fővárosi törvényjavaslatot már letárgyalhatják.

## Amerikai reformátusok tanulmányutja Erdélyben

Fényes fogadtatás Oradea-Mare

Oradeamareről jelentik: Az oradeamarer (nagyvárad) református egyházközségnek illusztris vendégei voltak kedd estétől szerdán délutánig. Bucurestii látogatásuk után erdélyi körükben Oradeamarera érkeztek dr. Sylvester Beach a princewoni egyetem tanára, dr. Carles E. Shaeffer püldelfiai lelkész, akik az Észak-amerikai Egyesült Államokban élő hatvan millió lelket számláló református hívek képviselőiben látogattak el Romániába, hogy tanulmányozzák az itteni reformátusság helyzetét.

Az amerikai vendégek Budapesten át érkeztek a román fővárosba, ahol Duca külügyminiszter és Lepadatu kultuszminiszter adtak tiszteletükre diszvacsorát. Másnap a király vendégei voltak. Bucurestiben tanulmányozták a református egyházközségek ügyeit, azután Nagy Károly református püspök kalanzolása mellett meglátogatták a georgenii, orastiei, aiudi, clujii és zilahi református egyházközségeket. Nagyváradra érkezésük alkalmával fogadtatásukra megjelent Sulyok István püspökkel az élen az egyházmege vezetősege. Szerdán a vendégek résztvettek az egyházkerületi értekezleten, délután pedig elutaztak. A vendégekkel jött Amerikából Laky Zsigmondné a new-brunswicki református lelkész neje is, aki missziós ügyekben jár Romániában.

Az orosz flotta hadgyakorlatai. Berlinből jelentik: Az orosz flotta a finn öbölben hadgyakorlatokat végez. Szentpéterváron nagy ünnepek voltak az Aurora páncélos és a Krasznaia ágyuság külföldre való elindulása alkalmával.

## A bucarestii nagy tűz részletei

Hogyan keletkezett a katasztrófa? — A katonaságnak házakat kellett lebontani — 40 millió a kár

Bucurestiből táviratozzák: A tegnapi tűzvészről a következő részleteket jelentik: A Rahovai-utcában levő Traian-féle gyárban délelőtt tizenkét órakor tört ki a tűz. A gyár kapusának a felesége, aki férjének ebédet vitt, vette észre először a tüzet. A kapus riadót fuvatott, de addig is, amíg segítség érkezett volna, hozzáadott a tűz oltásához. A tűz terjedését azonban nem lehetett megakadályozni és tíz percen belül a gyár épület több részén erős lángokkal terjedt tovább a tűz. Közben erős szél kerekedett. A tűz hamarosan a szomszédos malomra, a lisztraktárra valamint az Ornstein-féle olaj- és ásványraklárra terjedt át.

Több kerület tűzoltósága vonult ki a hatalmas tüzhöz, azonban nem tudott eredményt elérni, mert nem rendelkezett elegendő vízzel. A tűz átterjedt a Sian Tabara utcába és több ház égni kezdett. Oly hatalmas erővel terjedtek tovább a lángok, hogy a tűzoltóság a katonasággal egyetemben elhatározta, hogy hat kisebb házat teljesen lerombolnak, hogy a tűz továbbterjedésének gátat vessenek. A katonaság műszaki csapatai egy óra alatt teljesen lerombolták a hat házat, ezenkívül több raktárhelyiséget. Több házat le kellett rombolni a Duca Stefan utcában is. A mikor a tűz kitört Winkler Jusztin, a Traian-gyár pénztárnoknöve hivatalában volt. Mielőtt a szobából elmenekült, a pénzt biztonságba akarja hozni. Azonban mikorra a helyiséget elhagyta készült, már késő volt. Súlyos égési sebeket szenvedett.

Margulics tüzoltó, egy magasabb helyről lezuhant és bal lábán

hatalmas és igen súlyos sérülést szenvedett. A raktárépületben több tartány benzint volt. A benzintartányok egy órákor óriási detonációval felrobbantak. A tűz egy óra után is tovább terjedt. A Rădău-utcában több ház meggyulladt. Délután három órakor nehéz munka után sikerült a tüzet lokalizálni. A Traian lisztgyár, teljes felszerelésével leégett. Elpusztult

a Markovics és Jack-féle parkettgyár valamint raktára is, továbbá a Prágai bank malmának egyes részei és ezenkívül még több személyzeti lakás.

A kár meghaladja a negyven millió lejt. A tűzvizsgálat alkalmával megállapították, hogy a tűz a parkett-gyár raktárnokánál a gondatlanságból keletkezett. A raktárnok délelőtt ebédelni ment és a raktárhelyiségben égve hagyott egy benzint lámpást. A letartóztatottak továbbra is őrizetben maradnak.

## Az elnökválasztó Amerika

Mac Adoo vagy Dawes — Erős küzdelem és nagy fogadások

Newyorkból jelentik: Az elnökválasztást megelőző agitáció óriási erővel folyik. A demokrata kompromittált negyvenkettedik ülése is eredménytelen maradt. Mac Adoo, az elhunyt Wilson veje, aki a legközelebbi elnökjelölt, 503 szavazattal előtérbe jutott. Dawes hívei mindent elkövetnek, hogy jelöltjüket győzelemre vihessék. Mac

Adooék eddig már egy és negyven millió dollárt költöttek el választási költségekre. Óriási fogadások folynak az új elnök személyére. A fogadások összege eddig már több millió dollárra rug. A jelölti üléseken több incidens is előfordult és sok helyen verekedéssé és zavargásokká fajult.

## A magyar kölcsön londoni nagy sikere

Száz százalékkal jegyezték fel a kölcsönt — Hogyan jegyzik a külföldi kölcsönt

Budapestről jelentik: A népszövetségi magyar kölcsön tulajgyezése csupán Londonban meghaladja a száz százalékot. A semmiféle bankkalkulációval szemben nem álló angol kistökések óriási jegyzéseiket fontjegyekben és ajánlott levelekben küldözgették a jegyzőhelyekre. Teleszky János volt magyar pénzügyminiszter a kölcsön ügyében ma Londonból Párisba utazott, ahonnan rövid idő múlva visszatér Budapestre. Londoni pénzügyi körök a magyar kölcsön erős tulajgyezését a szegor

legnagyobb pénzügyi szembizonyításnak tartják. Előfordult, hogy a kölcsönjegyző más értékpapírokat realizált, hogy magyar kölcsönt vásárolhasson.

Budapestről jelentik: Híjnap megállapítják a kölcsön beföldi jegyzésének feltételeit. Ugy, tervezik, hogy a kibocsátás árfolyama 88, a kamatláb pedig 7 lesz. A törlesztés 1944-ig tart. Még nem lehet tudni, hogy a jegyzések devizában vagy magyar koronában történhetnek.

## Miért maradt el a tegnapi előadás

Ha a bonviván elutazik, becsukják az aradi színház kapuit

(Saját tudósítónktól.) Nem mindennapi épületes dolog játszódott le tegnap este az aradi színházban. A színházba jönni akaró közönségnek kilenc óra előtt, tehát közvetlen az előadás megkezdése előtt Róna igazgató kijelentette, hogy a ma estére hirdetett Kék postakocsi előadása elmarad. A közönség el-távozott és a színházra sötétség borult, akár csak erre az egész hőmályos ügyre. Ezuttal a színházi előadás elmaradását nem a közönség részvétlensége idézte elő, mert közönség lett volna, hanem inkább az, hogy a darab egyik fő szereplője Tompa Béla tegnap este elutazott Clujra vendégszer-pelni. Tompa még a délelőtti folyárnán bejelentette, hogy este elutazik Clujra. Hogy kinek jelentette be, az titok maradt, mert Róna igazgató állítása szerint neki nem volt tudomása elutazásáról. Így természetesen nem történt semmi intézkedés helyettesítésről vagy műsorváltozásról és mivel Róna nem akarja színészet megakadályozni abban, hogy az esti vonat elutazzék, inkább lemondatta az előadást. Ez a valószínű magyarázata ennek a bonyolult ügynek. A történeti háttér kedvéért meg kell állapítani, hogy a közönség nem vette vallami nagy zugulással tudomásul az előadás elmaradását, akik kíváncsiak voltak a Kék postakocsi rejtelmére, azok kimentek a hus Marospartra és percek múlva mindenki elfelejtette, hogy tulajdonképpen a program szerint előadásnak kellett volna lefolyni osztorokom este az aradi városi színházban.

## TARCA

### A bedugult szelep.

Az autómobil élesét dörrni az ucca közepén és a járda szélénél nagyokat fujtatva megáll. A soffőr leugrik. Felemeli a gépkocsi elülső részének tetefjét. Szerszámokat vesz elő és elkezd piszkálni a kacskaringós, csavarmentes belső szerkezetben.

Reggeli nyolc óra. Vallami szelep bedugult. Azt kell megigazítani. Amíg a soffőr meg nem javítja a hibát, az autó nem mehet tovább. Kíváncsi járókelők verődnek össze.

Diák, iskolakönyvvel a hóna alatt.

Kifutóleány a kalapszalomból. Közben nagy kalapskatulya lóg.

Bankszolga. Zsebében milliók. A főintézetből a főnökhöz megy, a pénzt leadni.

Fiatallány. Kézimunkájához színes selymeket akar vásárolni a boltban.

Fiatalemler. Frissen börtönléva. Most jött ki a borbélytól.

Hordár, levélhordó, bioiklissia, éseléd, ügyvédjelölt, állástalan pincér, nevelőse gyerekkel mind megállnak és nézik az autót felborított elejét és a főnöke hajoló soffőrt.

Bedugult a szelep.

Az idő telik.

Az osztályfőnök felolvassa a névsort. Egy diák hiányzik. Hol maradt?

Bedugult a szelep.

A menyasszony idegesen telefonál a kalapszalomba. Tizkór van az esküvője. Hol a kalap? Már elküldték régen a kifutóleánnyal. Hol a kifutóleány?

Bedugult a szelep.

A bankiokban a szolgáról beszélgetnek. „Pedig egész rendes ember volt” — mondják. Hol maradtat olyan sokáig a pénzzel?

Bedugult a szelep.

A frissen börtönlé fiatalember figyelmezteti a színes selymeket vásárolni akaró fiatal leányt, hogy ne álljon olyan közel az autómobilhoz, mert a benzintartály könnyen elrobbanhat.

Bedugult a szelep.

Az idő nőttön pó.

A soffőr szorgalmában túrkál a szerkezetben egy vésővel. Tizenegy óra, mire kész a munkájával. A soffőr leereszti a kocsi elülső részének tetefjét és felugrik a kormány mellé. Mosolyogva elindítja a kocsit.

Az autó elrobban. A közönség elcsúszlik.

Az osztályfőnök hazatér a diák szüleikhez, hogy ma nem volt előadás. A diák megtudja. Nem mer hazamenni. Csavargó lesz belőle. Külföldre kerül. Szélhámos ságukat követ el. Börtön fenekére vetik.

A menyasszony hiába várta a

Kalapot. Idegességében összevesz a kalapszalomból elcsúszlik a kifutóleányt.

A bankszolga riadtan veszi észre, hogy zsebéből észrevétlenül kikapott a milliókat. Nem mer a bankba visszamenni. Gyalogszerrel nekivág a világnak. Kerülő úton át akarja lépni a határt. Az éj sötétjében puskalövés dördül. Holtan vágódik el a holdvilágított mesgyén.

A fiatalember bemutatkozik a fiatal leánynak. Együtt mennek a kézimunka üzletbe. Sokszor találkoznak — titokban. A leánynak gyermeke születik. A gyermeket vidékre adják dajkaságba. A leány holtteste ismeretlen tájak felé uszik lefelé a nagy vízen.

Szörnyű tragédiák. Pedig le nyegében nem történt semmi. Csak bedugult egy szelep...

Továszy Károly.

## Az orosz cári tragédia új megvilágításban

**Elégették a holttesteket — A hamvakat összegyűjtötték és Párisba hozták — Janin leleplezése**

(Párisi levél.) A cári család nagy tragédiája még mindig nem derült ki a maga teljességében. Még mindig vannak titokzatos részletek és most Janin francia tábornok a volt szibériai-francia katonai misszió vezetője szóval meg a Mátin hasábjain, új és eddig még ismeretlen részleteket közölve. Szerinte a legnagyobb rejtély még mindig az, hogy mi történt a cári család hamvaival. Janin tábornok azt írja, amit eddig még senki sem tudott, hogy a cári család hamvait a kivégzés után szétdarabolták, azután pedig elégették.

Az orgyilkosság Jekaterinburgban történt, az Ipatieff-féle házban ahol az orosz cári család a szovjet foglya volt. A gyilkosság után a tettesek a hullákat egy erdőn keresztül, nem messze a város utolsó házától, egy kis tiszásra cipelték, ott valamennyit levetkőztették, a meztelen holttesteket szétdarabolták, azután elégették. Hogy ezt a borzalmas munkát sietve, gyorsan végezték el, az — Janin generális szerint — azzal bizonyítható, hogy a hullákat úgy tépték le a csontokban a holttestekről és a rongyokat otthagyták szerteszét szórva.

A Jekaterinburgi erdő kis tisztásán maradt az elégett holttestek hamva. Ott kaparta össze a hamut a cári család két régi, hűséges szolgálója és egy egyszerű tarisznyába rakták.

A tarisznyában, az összekövert hamvak fölött, volt egy kézzel. Ma nikürözött, ápolt körömmel. A cárné volt. A cári család tagjai közül ugyanis egyedül a cárné maniküröztette a körmeit.

Amikor a bestiális gyilkosok szétdarabolták a holttesteket, valószínű, hogy sietős munkájuk közben nem vették észre, hogy a cárné kezének egyik ujjá elgurult. Ezt azután nem is égették el.

A hamvak és a cári család relikviái — ruhák, ékszerek, mintegy háromszáz darab — Janin francia generálishoz kerültek, aki, mint a tragikus véget ért cári család intím embere, elhatározta, hogy mindezt francia területre hozza. Tette ezt abban a reményben, hogy egyszer majd fölébred Oroszország a bolsevizmus lidércálmából s akkor a cári család hamvai és relikviái az őket megillető helyre kerülhetnek.

Sok keresés és hajszá után jutottak a relikviák a francia generálishoz, azután vitték magával új állomáshelyére, amikor a bolsevista örület legjobban tombolt s Franciaország megszakította a diplomáciai érintkezést a szovjetiel. A hamvak akkor már egy kis doboz

ban voltak s ez a többi relikviákkal együtt egy karbini bank safe-jébe került. Janin tábornok aztán Kínába utazott, ahol a cári család hamvait a hotelszobájában őrizte.

Végre 1920. júliusában megérkezett Franciaországba. Párisban már várta Miklós nagyherceg levele, majd jelentkezett nála Giers volt orosz követ, aki szintén a nagyhercegtől hozott levelet, a melyben a hamvak és a relikviák átadását kérték. Október 16-án a cári család relikviái elkerültek Franciaországból s a további sorsáról már Janin tábornok sem tud semmit.

Elbeszélése végén apró epizódokat említi föl a tábornok a cári család utolsó napjából. Elmondja,

### Kedvező termésjelölések Aradmegyében

**Szép gabona lesz — Rekord kukoricatermés**

(Saját tudósítónktól.) Aradmegyében szakembertől nyert értesülésünk szerint nagyon szép gabonatermés ígérkezik és a kukoricából rekord-termést várnak. A kiünő takarmánytermést már beszállították a kapások és a kalászosok pedig szépen érnek. A Hegyalja szőlőtermése is kiünőnek ígérkezik. A nagy tömegben fel-

hogy az orosz uralkodó család tudta, hogy a fogság nem fog sokáig tartani, készültek tragikus végükre. A cár az utolsó napokban már egészen összeroppan, a cárné pedig, aki fájdalmait elűkölta, férje előtt egyre azt hangoztatta: „Nekiből meghalok, mint Németország uralkodója alá kerülök!”

Szokolov orosz vizsgálóbíró, aki közvetlen a véres éjszaka után nyomozni kezdett a gyilkosok után, az Ipatieff-féle ház tájékán, a szobákban német újságokat talált, különböző német könyveket, a ház falára Heine egyik verse volt írva és mindezekon kívül — mint Janin francia tábornok állítja — magyar fölírásokat is talált. Hogy a magyar fölírások mit tartalmaznak, azt nem tudta megmondani a tábornok, mert azok az ő számára és Szokolov számára is rejtvények maradtak.

A francia tábornok szenzációs cikke, minden valószínűsége mellett is nagy feltűnést keltett,

valaki élmezsi, másrészt pedig, mert a csendőrség nyomoz utána és nehogy valakit tévedésből lelőjenek.

### Halálos szerencsétlenség

**Egy hároméves kisgyermek kással elvágta nyakát.**

(Saját tudósítónktól.) Megrendítő halálos szerencsétlenség történt ma délelőtt Aradon. A Strada Doamna Balasa (Purgly Lajosné-ucca) 142. számú házában egy három éves gyermek, Szekeres Veronka nagy konyhakéssel kezében az éléskamrába ment, hogy magának kenyeret vágjon. Visszajövet a lépcsőn megbottolt, végigterült a földön és a konyhakés nyakába hatolt. A szerencsétlen gyermek már nem tudott többé felkelni. Nyakából hatalmas sugárban ömlött a vér és Szekeres Veronka hörögve vergődött a vértócsában. Édesanyja ott találta a földön fetrengő gyermekét és kétségbeesetten kiáltott segítségért. A gyermek kocsiba tették és azonnal kivitték a gyermekkorházba. A kis Veronka már eszméletlen volt és az orvosi beavatkozás sem segítette rajta. Anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, néhány pernyi szenvedés után a műtőasztalon halt meg. Az orvosi vizsgálat megállapította, hogy a kés az ütőerét vágta át és halálát elvezés okozta. A halálos szerencsétlenségről jelentést tettek az államrendőrségnek, ahol megindult a nyomozás, hogy nem terhel-e valakit mulasztás a gyermek haláláért.

### A Maros legjobb áldozata

**Rövid idő alatt nyolc halottat hoztak ki a vízből.**

(Saját tudósítónktól.) Az Aradon (ujaradi) hidnál ma délelőtt egy kilenc évesnek látszó fiúcska holttestét vetette ki a Maros. A szerencsétlenül járt gyermeknek furdorúha volt és valószínűnek látszik, hogy valamelyik aradi strandfürdőnél kapta el az ár. A helyszínen megjelent a rendőrség és az ügyeletes tiszt orvos. Az orvosi megállapítás szerint a halál legfeljebb huszonegy órával előbb állhatott be. A gyermekről látható, hogy jobb családból való és feltűnő, hogy eltűnéséről még nem tették jelentést a rendőrségnek. Alig kezdődött meg az idei strandiszezon, a Maros rohamosan szedi áldozatait. Ebben a szezonban már nyolc ember lelte halálát a hullámokban. Orgyilkosság csak egy történt, a többi szerencsétlenek mind a nemtörődomség, a gondatlanság áldozatai. Különösen azoknak kellene fokozott éberséggel önködni, akik gondatlanul...

### Felgyárromantika Biharban 1924-ben

**Száz csendőr üldözi a gyilkos cigányt — A mezevári lakodalom — A röllegésben tartó biharmegyei községek**

Oradeanare—Nagyváradról jelentik: Beszámoltunk Nagyvárad környékének legrettegettebb és legghirhedtebb rablójának, Lakatos Bélának a napokban elkövetett bűncselekményéről. A cigánylegénynek öt gyilkosság, három utonállás és még sok más bűncselekmény terhelte lekiismeretét. Néhány nappal ezelőtt orvul lölette az üldözésére kiküldött Filimonescu Anghel közsensőt Hezyesközségre község határában.

A modern haramia különös viselkedéséről a következő érdekes tudósítást közli tudósítónk: A gyilkos cigánylegény kérekerítésén körülbelül száz csendőr járadozik. Lakatos ezt nagyon jól tudja, de ez nem félemlíti meg, hanem még bátrabbá teszi. A gyilkosság elkövetése utáni napon beállított Popescu szentimrei jegyzőhöz, akinek történetesen a nadrágzsebében volt a keze.

— Vegye ki jegyző ur a kezét a zsebéből, mert én nem akarom bántani, de azt sem akarom, hogy maga bántson engem.

A fegyveres bandita ezután elmondotta, hogy nem a közsensőt, hanem a csendőrmestert akarta agyonlőni és a tegnapi eset sajnálatos vigyázatlanságból történt. Azután nyugodtan távozott a községből.

A közeli Szilárd községben kétszer is bent járt Lakatos Béla,

mióta tudja, hogy száz csendőr üldözi. Egy szilárdi fiatalember felismerte a rossz kinézésű cigány gyilkost és üldözöbe vette. A haramia nyugodt és biztosan célzott lövéssel rálőtt üldözőjére, aki azonnal összerogyott. A község lakói annyira megrémültek, hogy félóránál nem mertek az utcára kimenni és a sérült fiatalember segítségére sietni.

Szentimrei községben tegnap délután tartott esküvőt egy tőmődi gazda lánya. Az esküvő után nagy vacsora volt. Mikor a párok már javában táncoltak, megjelent Lakatos Béla a lakodalmas nép között két töltött revolverrel a kezében. A félelmetes bandita megjelenése nagy pánikot idézett elő és senki sem tudta, hogy mi fog történni... Percekig nézett farkasszemet a vendégnép és a gyilkos cigány, amikor egy borosüveg repült a cigány felé, azonban nem találta el. Több legény ekkor a cigányra ugrott, de mielőtt lefoghatták volna, Lakatos két lövéssel a legerősebb legényeket megsebesítette, majd több lövést tett a levegőbe és egy hirtelen mozdulattal kiugrott a szobából és elmenekült.

Szentimrei és Vajda községekben tegnap kidobolták, hogy két hétig senkinek sem szabad kimenni szülőkkbe. Egyrészt attól tart a csendőrség, hogy a haramiát



## Hogy áll a lej?

1924. július 3-án 100 lejért adták:

### Nálunk:

2.26 svájci frankot,  
7.81 francia frankot,  
31.500 belföldi magyar koronát,  
28.800 osztrák koronát.

Zürichben 2.27.50 frankot

Párisban 8 frankot

Budapestben 32.500—34.000 kor.

## STANIÁRI MŰVÉSZET

### A kék postaköcsi.

Énekes daljáték. Iria Szilágyi László zenéjét szerzette Buday Dénes. — Operettpremier az aradi nyári színházban.

Szépszámu közönség előtt mutatták be A kék postaköcsi operettjét. A librettista a régi romantikus betyárvilágot hozza színre. A darab első felvonása a Bakony egyik regényes csárdájában játszódik, a pandurok kergetik Rozmaringot, a hírhedt bakonyi betyárvezért és körülölgörik a csárdát. Azonban nem találják ott, helyette gróf Szentimayval találkoznak és bocsánatkérések között eltávoznak. A gróf természetesen nem más, mint az átöltözött betyárvezér. Mialatt következik, majd a betyárvezér elmeséli Tecának, a szép fogadósnénak, hogy ő forradalmi tábornok fia és atyját a bécsi udvar kivégeztette. Kürtész. Hon a postaköcsi. A betyárok elfoglalják az érkezőket. Hochstetten Kamilla grófnőt, leányát Gretchent és Steiger Poldit. Most jön a romantika: a betyárvezér egy oszloktól szabadon bocsátja a szép kisasszonyt. A második felvonás Steiger Flórián báró budai lakásán játszódik le. A báró estélyt ad, amelyre Rozmaring is megérkezik, mint Szentimay gróf. Teca ezúttal sparryol infánszó. Találkoznak Gretchenel. Természetesen a szerelem folytatódik. A féltékeny Teca azonban a betyárokkal megostromoltatja a házat. A szép fogadósné már előkészítette a rablást és a betyárokat lakájruhába öltöztette fel. Rozmaring távozást parancsol, bucsuzni akar Gretchentől, aki azt hiszi, hogy ő tervezte a rablást és visszautasítja. Rozmaring a bandával megadja magát és a pandurok a börtönbe viszik. A börtönben mulatságos jelenetek következnek. Az igazgató könyörög, hogy ne szökjenek addig meg, míg a főfelügyelő át nem nézi a fogházat. Beszökök Gretchen, Poldival és általános kibékülés következik. A Gretchen szerepében Horváth Mici bájos volt, a szép énekszámoknál érte nyenesíthette kellemes hangját és szívvel játszotta meg az érzelmes bécsi kisleányt. Tompa Béla a kölcsön betyárvezér-gróf szerepét érzéssel játszotta. Hochstetten grófnő szerepében Tibor Lóri meglehetősen sikert aratott. A Levendula reminiscenciánál a közönség megismételtette duettjét Horváth Micivel. Steiger Flórián a sváb sóhivatali igazgató szerepéből Győző kabinefigurát csinált és egészséges humoráért sok tapsot kapott. Énekes a félnék Poldit kedvesen játszotta és szép táncot ezúttal is sikert hoztak. Méltó partnere volt Balogh Böske, aki a szép foza-

dósnét ismert humorával és sikeres táncával szintén sikerre vitte. Kisebb szerepében Gyarmathy volt elfogadható. Szabó Pali részeg börtönőre derűtlenséget okozott. A premierenk sikere volt és a közönség egy kellemesen eltöltött este emlékével távozott.

(m. r.)

### Az aradi színházi iroda hírei

Az aradi nyári színház műsora. Pénteken: Hárem. Horváth Mici és Márkus Rózsi felléptével. Csak felnőtteknek. Szombat: Csali meg édes! Francia vígjáték. Márkus Rózsi és Mészáros Mária felléptével. Csak felnőtteknek. Kezdeté éjjel 10 órakor.

A pikáns francia vígjátékok gyöngyét mutatja be szombaton a színház. A „Csali meg édes!” már a címével sejteti a jóízű humorát, amiből annyit ad három felvonásba zsufolva a szerző, hogy abból még egynéhány kőtűnő vígjáték kitérne. Azonkívül egymást követik az újdonságban a groteszknél groteszkebb helyzetek, úgy, hogy a látóró jötkédv színhelye lesz szombaton este a nyári színház. Az elsőrangú mulatságos vígjátékok kifogástalan előadásban mutatja be a művészegyüttes. A darab leghálásabb szerepét Márkus Rózsi, Mészáros Mária, Malákos Frida, Darvas, Jávor, Győző, Kallós játszik, akik nagy ambícióval készülnek arra, hogy a szombati bemutatóról felelhetetlen emlékekkel távozzon a publikum. A „Csali meg édes!” premijét, tekintettel az újdonság sikamlós voltára, csak felnőttek számára hirdeti a színház igazgatósága. — A szombat esti „Csali meg édes!” előadása este 10 órakor kezdődik. Ezen est keretében bucsuzik Arad város közönségétől Márkus Rózsi a társulat kőtűnő vígjátékszabrettje.

A cluji (kolozsvári) operaház vendégjátéka a nyári színházban. Legutóbb megírtuk, hogy a cluji (kolozsvári) opera milyen műsorral vendégszerepel Aradon és közöltük a fellépő művészek névsorát is. Az Aradra érkező művészek között első helyen szerepel a közönség három kedves ismerőse: Tyron Sylvia, Pop Lya, Marcus Ritta, akik kivételes művészetikkel már többször elragadtatták a komoly muzsikát kedvelő publikumot s a többi művészek is valamennyien elsőrangú tehetségek. A vendégegyüttes előadásai 7-én kezdődnek és 13-án fejeződnek be. Bemutatják a Rigoletto, Tosca, Traviata, Pillangó Kisasszony, Carmen, Parasztecsüet. Bajazozó operáikat s az utolsó este az Aida 3-ik és 4-ik felvonását adják elő, amit Wagner est követ. A cluji (kolozsvári) opera vendég-előadásainak nagy erőssége az opera kőtűnő kórusa s az erre az alkalomra kiegészítést nyújtó zenekar, melyet az opera első karmestere, Babescu fog vezényelni.

Vajda Ernő kaváló vígjátékát a Háremet pénteken felelevenítik a színházban. A Vajda vígjátékot nem kell külön bekonferálni Aradon, az ita a közönség legkedveltebb darabjai közé tartozik. A Hárem főszerepét ezúttal is Horváth Mici, Márkus Rózsi, Darvas, Jávor, Sereghy, Kallós játszik.

Élegetlenek a pesti Opera tagjai az aranygázi miatt. Budapestről táviratozzák: Az új szerződések alkalmává a Budapesti Operaház tagjai között nagy elégedetlenség uralkodik. Az Opera tagjait ma értesítették, hogy a maximális havi gázi 450 aranykorona. Soknak azonban 200—250 aranykoronában állapították meg havi gázsiját. A művészek egyrésze nem akarja megújítani szerződését. Az „Az Est” értesülése szerint az új viszonyok

miatt az Opera nem kezdheti meg pontosan őszi szezóját.

Németh Mária a Metropolitan operához szerződött. Budapestről táviratozzák: Szedületes karriert futott meg a magyar Operaház egyik volt tagja. Németh Mária operaénekesnő, aki körülbelül egy évvel ezelőtt tűnt fel. A bécsi állami Opera ez év őszétől leszerződött a művésznőt. A napokban pálvafutásának újabb lépcsőfokára lépett. Giulio Gatti Casazza, a Metropolitan főigazgatója aláírt szerződést küldött Németh Máriának amelyben 1925. őszétől 1930-ig a Metropolitan színház szerződött tagja 1000 dollárral esténként. A szerződés egy háromhónapos szezont alatt 21 fellépést biztosít a művésznőnek. Németh Mária a napokban Münchenbe utazott, az általa aláírt szerződéssel, hogy a Metropolitan főigazgatója előtt próbaéneklést tartson.

## A lejesés és a posta

### Nemzetközi tarifáknál aranyfrank lép életbe Egy aranyfrank ötven lej

Bucurestiből jelentik: A lej lírtelen esése már kezdi éreztetni hatását. Az állami üzemek közül legelőször a posta léptetett életbe infézkedéseket, hogy a kincstári nagyobb károsodástól megóvja. A posta és távirat vezérigazgatóság

be akarja vezetni a nemzetközi tarifák emelését és át akar térni az aranyfrank számításra. A vezérigazgatóság egy aranyfrank ártóllyamát 50 lejben akarja megállapítani. A tervezet valószínűleg már a közeljövőben életbelép.

## Gyilkolt a „La garconne”

### Olyan életet akart élni, mint a híres regény hősnője A rendőrségtől való félelmében öngyilkos lett

Rómából jelentik: Nagy feltűnést keltett a városban, egy ismert kereskedő leányának tragédiája, aki az egyik római másodrendű szállodában öngyilkossági kísérletet követett el. A római Verona-szálloda a kétes hírű szállók közé tartozik, amelyben a rendőrség gyakran tart razzziákat. A napokban egy szép leány érkezett a szállóba és Liana Russo 22 éves torinói lakos néven írta be magát a vendégnönyvébe. A napokban a rendőrség ismét razzziát tartott a szállodában. Végigmentek a szobákban és igazolásra szólították fel a lakóit. Amint a 16. számú szobában lepoztak, egy női sikoltást hallottak. Erőszakkal kinyitották az ajtót és akkor látták, amint egy női alak levelei magát az emeletről. A súlyosan megsérült leányt a kórházba vitték. A rendőrség rejtély előtt állott, mert nem tudta elképzelni, hogy miért akart a leány öngyilkos lenni. A szálloda szobájában egy pénztárcát találtak kisebb pénzüsszeggel és Viktor Margusrite „La garconne” regényét. Másnap jelentkezett a rendőrség a leány egyik barátjához, aki elmondta, hogy a leányt Elvira Coluccinak hívják és egy előkelő római kereskedő leánya. A leány eszt egészen megzavarta a La garconne és elhatározta, hogy megszökik otthonról és saját maga tartja fenn magát. A főcélja az volt, hogy oly szabad életet éljen,

mint a regény hősnője. Nemrég eltűnt otthonról és a kétségbeesett szülők hiába követték el mindent a leány megtalálására. Az öngyilkos eddig nem lehetett kihallgatni, de minden valószínűség mellett szól, hogy a kísérlet oka a félelem volt, hogy a rendőrség kezére jut és visszaviszi szüleihez. Az egész városban nagy a részvétel a La garconne áldozata iránt.

## Korlátozták a külföldi valuták vevését

Csak az vásárolhat valutát, akinek külföldi utlevele van.

Clujról jelentik: Az itteni deviza ellenőrző bizottsághoz ma rendelet érkezett a bucurestii pénzügyminiszteriumtól, melyben közlik, hogy magánfelek a jövőben csakis abban az esetben vásárolhatnak valutákat, ha bemutatják idegen vízummal ellátott utleveleiket a devizaellenőrző bizottságnál, ahol engedélykíratot állítanak ki az illetők részére, de csakis azon külföldi állami fizetőeszköznek megvásárlására, ahová a vízummal ellátott utlevél szól. A rendelet intézkedése szerint a devizaautorizációval nem rendelkező bankok is magánfeleknek tekintendők s így ezek részére is tiltva van valuták eladása.

Aradon és Temesváron eddig a rendeletről sem az illetékes pénzügyi hatóságok, sem a bankok nem tudnak még.

# HIREK

## Muki 1. kontra Muki 2.

Háborúság egy név körül.

A szóbanforgó történetben két Muki nevű egyén szerepel. Precízebben: Muki I. becsületesen és nélkülözésekben megőszült nyugalmazott állami hivatalnok, lakik egy nagy házban és koránál fogva kiérdemelte a bácsi rangot. A másik, aki a szóban forog, Muki II. kutyai minőségben működik ugyanabban a házban, kora másfél év és nem érdemelte ki a bácsi rangot. Nevéről viszont nem tehet és egyébként kutyavilág jár rá, mint a kutyákra általában.

A TÖRTÉNET KEZDŐDIK. Muki, mármint a bácsi, dühös, mert valahányszor a házban a kutya után kiáltanak, ő is önkéntelenül megfordul. Bosszankodik az emberek barbárságán, hogy állatokat is ilyen névre keresztelnek.

A TÖRTÉNET FOLYTATÓDIK. Muki, mármint a kutya, szintén dühös, mert valahányszor néven szólítják, a kétlábú Muki is megfordul. Bosszankodik az emberek műveletlenségén, hogy Muki névvel embert is illetenek.

EGY KIS BONYODALOM. A nap sötét, a házban élénkség, délelőtt tizenegy óra. Mindkét Muki az udvaron. Az emeletről valaki kiált: Muki. Mindketten visszafordulnak és miután a hang tulajdonosa eltűnik egy ajtó mögött, a Mukik tanácstalannul egymásra néznek.

— Engem szólított — mondja a becsületben és nélkülözésekben megőszült nyugdíjas állami.

— Engem szólított — ugatja a kutyai minőségben szolgáló állat.

Pár pillanatnyi vihar előtti csend, majd: ember ordít, kutya ugat, mindkét részről némi tettelegesség, jönnek a házbeli és szét választják a hadakozó feleket.

FOKOZÓDIK A BONYODALOM. Muki I. jegyzéket intéz Muki II. tartóhoz, hogy sürgősen változtassák meg a kutya nevét. Muki II. gazdái válaszjegyzéket intéznek Muki I.-hez, amelyben rá mutatnak, hogy szabad államban élünk és minden kutya olyan névre hálghat, amilyenre akar, vagy amilyenre szólítják. Ha nem tetszik, változtassa meg ő a nevét és pontum.

BÉFEJÉZÉS. Az ügy előbb a házmeister, majd a háziur elé kerül. Határozat: a hadakozó felek ideiglenes békét kötnek, az ügy pedig egy később összeülő emberkekből és kutyákból álló vegyes bizottság elé kerül. Kelt Aradon, 1924-ben. Pont. (k. s.)

— A királyi család egy huszárezred ünnepségén. Bucuresti. A királyi család ma elutazott Rovistébe, hogy résztvegyen a négyes huszárezred ünnepségein. Az ezrednek Mária királynő a tulajdonosa. Innen a királyi család Sinájába megy üdülésre. Mária királynő július végén néhány hétre ismét Szovátára megy.

— Akiket nem vettek fel az állampolgárok közé. Arad város vezetősége a következők állampolgárság igazolása iránti kérelmét utasította vissza: Matulik József és családja, Páfi Ernő

## Tüntetések Japánban Amerika ellen

Zavargás Nagasakiban — Július 1. az igazságtalanság napja

Londonból jelentik: Tokiói jelentések szerint egész Japánban folytatódnak a tüntetések az amerikai bevándorlási törvény miatt. Úgyis minden városban izgalmas jelenetek játszódnak le. Több helyen inzultáltak az amerikaiakat. A konzulátusok előtt

nagy tüntetések játszódnak le, Nagasakiban bevették az amerikai kolónia több házának az ablakát. A rendőrségnek kellett a tüntetőket szétzavarni. *Július elsejét elnevezték az igazságtalanság napjának.*

## Oriási vihar Savarsinban

Elmosott vasuti töltések — Elpusztult a vetés

(Saját tudósítónktól.) Nagy szél vihar dühöngött tegnap Savarsin (Soborsin) környékén. A szélvihar és az azt követő felhőszakadás nagy károkat okozott. Az eső teljes két órán keresztül szakadt megállás nélkül. A patakok annyira megdagadtak, hogy a faluban levő házakat, kerteket, vetemény és gabonaföldeket 100 hold terjedelemben teljesen elöntötte az ár. A Trojás-patak nagy kárt okozott a Hunyadi-utadalmában, ahol a tengert, cukorrépat, zabot és a

már learatott és kővel hordott rozstermet is elmosta. A Seidner és Mairovitz fakitermelő cégek iparvasutijait egyelőre használatlaná tette a víz, a töltést nagy darabon a sínekkel együtt elvitte a víz. Hír szerint Culason az ár elmosta a C. F. R. vasuti töltését és a forgalmat átszállással bonyolítják le. A környék népe kétségbeesetten szemléli a nagy pusztulást, amely sok család megéheztetése tette tönkre.

## Elfogták a pesti homoszexuális gyilkost

Csapó Gyula huszonkét éves munkás ölte meg Pollák házmeistert

Budapestről jelentik: A nagy port felvert ismeretes Verbóczy-uccai gyilkosság tettesét ma elfogták. A gyilkos Csapó Gyula huszonkét éves törökszentmiklósi munkás, aki barátjának Duza süttősegédnek elmondta, hogy ő gyilkolta meg Pollák Jánost. A beteges hajlamu házmeister meghívta magához és amikor távozni akart, nem engedte. Dulakodás támadt kettőjük között és ekkor történt a gyilkosság, ami után kirabolta Pollákot. Duza feljelentette Csapót a rendőrségen, mire letartóztatták.

Csapót ma a rendőrségen kihallgatták. Elmondotta, hogy Pollákkal együtt vacsorázott annak lakásán, majd lefeküdtek. Éjfél tájban el akart menni, de Pollák nem engedte. Erőszakoskodni kezdett vele, mire kénytelen volt nadrágzsebéből kihuzni egy nagy konyhakést és beledöfte a beteges hajlamu emberbe. Ezután elvette áldozata óráját, láncát, gyűrűt és kevés pénzét. A kést a Dunába lökte. A gyilkost a rendőrség letartóztatásba helyezte.

— Lemondott a kínai kormány. Londoni jelentés szerint, a kínai kormány lemondott.

— Az aradi törvénykezési szünet. Július 15-én kezdődik az aradi törvénykezési hivatalos nyári szünet, amely hat hétig tart. A szünet alatt Moldovan Szilviusz dr. törvényeségi elnök szabadságon lesz és helyette az elnöki méltóságot Barbara Szever dr. ítélőtáblai bírósági bíró tölti be.

— Kolera Moszkvában. Moszkvából jelentik: A városban vehemens erővel kitört a kolera. A kormány lázas sietséggel barakkokat épített, hogy a betegeket elhelyezhesse. A jár ványhoz még a kenyérhiány is hozzá járul, úgy, hogy lázadástól félnek.

— Egy feltűnést keltező ítélet. Bucurestiből jelentik: A közigazgatási bíróság tegnap tárgyalta Stroiu diák ügyét, aki a közoktatásügyi miniszternek a tighinai liceum diplomájának megsemmisítésére vonatkozó rendelete ellen emelt panaszt. A bíróság kimondta, hogy a közoktatásügyi miniszter rendeletének nincs törvényes alapja és a szóbanforgó diplomát érvényesnek nyilvánította.

— Razzia Aradon. Tegnap este az aradi rendőrség razzia tartott egész Arad területén, mert ilyenkor, vásár idején igen sok gyanús elem szokott a városba jönni.

— Nagy tűz Budapesten. Budapestről jelentik: A Petőfi-terti Budai Emil-téle győgyáru-nagykereskedésben az elmuak északa rövidtárat vagy öngyulladás következtében tűz támadt. A kivonult tűzoltók a keletkezett foitógázak következtében csak nagysokára tudták a tüzet lokalizálni. Az ötféleletes ház lakói az éj folyamán remülten menekültek a házból, de később visszatértek oda.

## Egy bizonyos első fecské

Olyan ritka első fecskénk van most, ami igazán megérdemli, hogy megemlékezzünk róla. — Hosszu esztendőnk óta ismét kikerült egy aradi, központban levő üzlethelyiség kirakatába a tábla: „Üzlethelyiség kiadó.” Csupán annyi. Két szó és mégis mennyit köfőjez ez. Ki lehet olvasni ebből a két szóból, hogy reményünk lehet egy régen elmult, de annyiszor visszasírt boldog idő eljövételére, amikor még minden különösebb akadály nélkül lehetett üzlethelyiséget bérelni. Nem ismerték a lépési díjat, a különböző bérbeadó, kiutaló, rekviráló és egyéb bizottságot. Egész egyszerűen minden megszorítás nélkül nyíthatott valaki üzletet. Esztendőnkig nem láttunk ilyen táblát és ha láttunk volna is, mint valama csodára, bámulunk volna rá. Most örömmel üdvözöljük, mint egy visszatérő régi ismerőst. Kedves „Üzlethelyiség kiadó”, fogadja szívélyes üdvözetünket és kívánjuk, hogy Első Fecskéseged minél több fecskét hozzon még magával. Szívesebben látjuk magát, mint csunya madártársait: a horribilis lépési díjat és a bizottságokat. Érezze jól magát és engedje remélnünk, hogy lesz még jóvilág is.

— Halálozás. Klossz József ghioroi (voroki) ismert köztisztviselőben álló fakereskedő rövid szenvedés után 62 éves korában meghalt. Temetése július 4-én délután 4 órakor lesz Gyoronon.

— Halálos repülőszerecsétienség. Velencéből táviratozzák: Sulyos repülőszerecsétienség történt a napokban Velence repülőterének közelében. Két olasz repülőstízt felszállt egy hadirepülővel és néhány percnyi repülés után lezuhantak. A lezuhás alkalmával Giovanni Carlini főhadnagy és Eugenio Beggio főhadnagy meghaltak.

— Aradi rendőri hírek. Klein Sándor kereskedő feljelentést tett a rendőrségen, hogy a Colonel Pirici (Vörösmarthy) uccában levő lakásába betörték és 3500 lej készpénzt vittek el. — Stroll Hermann zsebéből egy zsebtolvaj 300 lejt lopott ki. — Conta Romulus házának udvarából három hizott libát vittek el a tolvajok. A rendőrség megindította a nyomozást.

— Falópás. Ez év februárjában ismeretlen tettes 1000 lej értékű lát lopott a Banca Generala petrasi erdeiből. A hosszas nyomozás csak most derítette ki, hogy a lát Dod Minarie corbesti lakos tulajdonította el. A tettest letartóztatták.

— Légihajóközlekedés Európa-Amerika között. Newyorkból jelentik: Zeppelin gróf itt időzik és tárgyalásokat folytat amerikai pénzemberekkel és szakértőkkel az Amerika és Európa közötti légi forgalom lebonyolítása ügyében.

— Ellanyhul a Mateotti-ügy. Rómából jelentik: Az új kormányban az államtitkárok száma nyolcra tizenegyre emelkedett. Valamennyi államtitkár fascistabarát. Az Avanti legutóbbi számát, mert a király beszédét kritika tárgyává tette, elkobozták. — Mateotti holttestének előkerítése ügyében a nyomozást beszüntették.

— Botrány a templomban. Münchenből jelentik: Sulyos botrány történt a napokban egy müncheni katólikus templomban. A misét Faulhaber kardinális celebrálta. Beszéde közben megpillantott néhány hölgyet mély dekolitázu ruhába öltözve. Félbeszakította beszédét és odakiáltott:

— Mégis csak botrány, hogy egyes hölgyek milyen ruhában jelennek meg az istentiszteleten. Nem lövésnyittré jönnek, hanem egy szent helyre. A hölgyek természetesen azonnal elhagyták a templomot.

— Értesítés. Közös megegyezés alapján az aradi óras és ékszerészek üzleteiket július 1-től szeptember 1-ig 6 órakor záriák.



— A bosszu. Coidos János pecicai lakos június 30-án kiment a határba, hogy ott egy községi bizottsággal bizonyos károkat állapíttasson meg. — Mivel egyedül indult az útra, haragosa, Ardelean Evreu Gligor bottal támadt rá s néhány ütést mért a fejére és hátára. Szerencsére az ütések nem életveszélyesek. Ardelean letartóztatták.

— Halálos autóbiztosítás. Budapestről jelentik: Báró Radvánszky Béla ismert orvos autójával ma halálra gázolta Konya Anna kisleányt. A rendőrségi vizsgálat megállapította, hogy a kisleány saját vigyázatlanságának lett az áldozata.

— Nagy parkünnepély Aradon. Július 13-án, vasárnap tartja ez évi parkünnepélyét az aradi „Márästi” egyesület, melynek Popp Hortense báróné az elnöke. Az Eminescu-parkban tartandó ünnepélynek különös vonzerőt kölcsönöz, hogy az táncal lesz egybekötve: Az eddigi szokástól eltérően, csak két kioszk lesz: I. virág és confetti, II. pompás hideg italok, szendvics, szalámi, virstli és friss pereg. A parkünnepélyen a 93-ik gyalogezred és az Astra zenekara hangversenyez. Belépti-díj: 10 és 5 lej.

— Fegyházra ítelt veszedelmes betörők. Az erdélyi és bánáti rendőrségnek büntügyi krónikájában gyakran előforduló név Szerb Péter és Halász Ferenc rovoltnemű betörő fiatalemberek neve. alkiként néhány hónappal ezelőtt többrendbeli betörésért ismét letartóztatott az aradi államrendőrség. A javíthatatlan gonoszlelvők ügyében az aradi törvényszék már megtartotta a fő tárgyalást és nyolc-nyolc évi fegyházbüntetésre ítélte őket. A törvényszék ítélete ellen felbuzeréssal éltek a vádlottak és ügyükben ma érkezett le a timisoarai ítélőtábla jogerős ítélete, amely öt-öt évi kényszermunkára ítéli a bűnösöket. Halász Ferenc huszonhat éves, eddig nyolc évet ült börtönben. Szerb Péter 31 éves és tizenöt évét töltött különböző fegyházakban, ahonnan nem egyszer meg is szökött. A két fegyencet még a mai napon az aradi (nagyenyedi) fegyházba szállították.

— Antiszemita tüntetés Brádon. Június hó 29-én a timisoarai Politechnikum hallgatói látogatták meg a Brád vidéki bánya és zuzó műveket és a látogatás méltó befejezésül izelítővel szolgáltak a nagyobb városokban jól ismert antiszemita tüntetésekből. Ugyan is megdöbáltak az uccai járókelők közül egy pár nekik gyanus kínzésű embert és siettek betörni egy pár ablakot is. A brádi tapasztalatlan publikum meglehetősen vegyes érzelmekkel fogadta a közéletet megzavaró tevékenységet.

— Házvétel. Dr. Bogdány Béla volt aradmegyei főszolgabíró megvásárolta egymilliónéyszázötvenezer lejért Deutsch volt dévai, most aradi kereskedő George Popa (Ferdinánd) uccai házat. Az ingatlanok áremelkedésére jellemző, hogy ezt a házat az elmúlt évben vették meg Bing János hornagykereskedőtől négyszáz-ezer lejért.

— Emberölésért 1000 lej pénzbírság. Még 1922-ben Giroc Timisoara melletti községben egy éjszaka Varga György vadászfegyverével agyonlőtte Tolok Katarina eszelős leányt. A leány éjszaka a kerítésen mászott be Varga házába. A gazda azt gondolta, hogy tolvai lopózik be és az ablakon keresztül kiött az udvarra. A golyó szívébe találta az eszelős leányt, aki különben bejáratos volt Vargaékhoz. Ma tárgyalta a timisoarai törvényszék ezt az ügyet. Mivel kétségtelenül bebizonyosult, hogy ebben az esetben nem gyilkosság vagy szándékos emberölés, hanem véletlen szerencsétlenség történt, a törvényszék Varga Györgyöt csak mulasztásért ítélte el 1000 lej pénzbírságra.

— Gyilkol a szovjet. Berlinből jelentik: A szovjet Minszkben ötven fehér orosz felkelőt halálra ítélt.

— Tíz év szándékos emberölésért. Georgescu György chesonti lakos szándékos emberölésért a timisoarai törvényszék tíz és fél évi fegyházbüntetésre ítélte. A vádlott azzal az indokolással, hogy a tett elkövetése alkalmával ittas, vagyis beszámíthatatlan állapotban volt, megfeleltette az ítéletet, amelyet azonban az ítélőtábla ma jóváhagyott. Georgescu és védője semmisségi panaszt jelentettek be.

— Az AMTE táncal egybekötött nagy népünnepélye július 6-án Aradon a városligetben.

**MEGBIZHATÓ**  
pontos órák,  
ékszerek, javítások és  
ékszer vásárlások

**C S Á K Y.**

cégnél Aradon, a város-  
házával szembeni épületben

## SPORT

### A párisi futóolimpiász

A magyarok esélyei — Erős ellenfelekkel kerülnek össze

Párisból jelentik: Amerika a négyszer 200 méteres uszóstafétáját a következőkből állította össze: Breyer, O. Conner, Glancy, és Weismüller. A staféta 2 perc 23 másodperc átlagra képes. A színes amerikai uszóstaféták, a két Kallanamohu a stafétából kimaradt. Kisorsoiták az atlétikai versenyek sprintszárait is. A száznégyes tizenkettedikben az ötödik előfutamban a legveszélyesebb ellenfele a délafrikai Betts lesz. A magyar futók közül a száznégyes kilencedik előfutamban Rózsahegy, a tizenkettedikben Muskái és a tizenhetedikben Gerő futnak. A

kötszáz méteren Gerő a kilencedik előfutamban. Kurunczy a tizenkettedikben fut. A négyszáz méteren Kurunczy ellenfele a svéd Wiberg és az ausztráliai Komer lesz. A száz méteres gáton Muskái magyar futó a legjobb amerikaiakkal reménytelenül versenyez. A négyszáz méteres gáton Somfai a dán Barsen és a francia Goa Andre ellen fut. A magyar atléták jó kondícióban vannak. A tegnapi megsebesült amerikai Osborne sérülése csak könnyebb természetű és részvehet az olimpiászton. Kóczán Mór, a volt magyar gerelyvető bajnok Csehszlovákia színeiben indul.

### Országos tenniszverseny Aradon

Az elődöntő eredményei

(Saját tudósítónktól.) Nagy érdeklődés mellett kezdődött meg Aradon az Aradi Korsolyzó Egyesület országos tenniszversenye Arad város bajnokságáért. A versenyen részt vesznek az aradi játékosokon kívül Timisoara, Cluj, Oradea Mare (Nagyvárad), Brassó és Lugoj legjobb játékosai. Azonkívül Bucuresti ismert tenniszbajnokai is részt vesznek a versenyen. A tenniszpályákat már délután fél órakor körülállta az érdeklődő közönség. Az előverseny pontosan öt órakor kezdődött és fél kilencig tartott. A verseny alatt többször hangzott el tapsvihar a bravuros játékok láttára. A mai előverseny eredményei a következők:

Férfi egyes: Schulek Dénes—Stefescu (Bucuresti) 6-0, 6-3, győz Stefescu. Tánzos Arnold—báró Bohus Zsigmond 7-5, 6-0, győz báró Bohus. Női egyes: A. Stefanescuné (Bucuresti)—Fiedler Imréné, győz Stefanescuné 6-1, 6-2. Schlosserné (Petroseni)—Weininger Lonci, győz Schlosserné 6-0, 6-2. Fülöp Béláné—Obektóné, győz Fülöp Béláné 1-6, 7-5, 6-4. Férfi páros: Dörner László—Krapenski, Ziegler—Gárdos, győz Dörner—Krapenszki 6-1, 6-1. Vegyes pá-

ros: Sangalli—Stefanescu. Aszlán—Brunner G. győz Sangalli 6-0, feladva. Lupp Romul—Bodnár K., Török A.—Angel Lilly, győz Török—Angel pár 6-2, 6-1. Dörner I.—Fülöpé, Dörner J.—Weininger Lonci, győz Dörner—Fülöpé pár. Másodosztályú férfi egyes: Jakobici ezredes—Riegler J., győz Jakobici 6-1, 6-1. Ziegler—Cantacuzino, győz Cantacuzino 7-5, 6-4. Mihailovici—Lupp R., győz Lupp 6-3, 6-2. Dörner J.—Schulek, győz Dörner 6-2, 4-8, 8-6. Gárdos—Herskovits, győz Herskovits w. o., Aszlán—Angele, győz Angele 6-2, 4-6, 6-1. Másodosztályú női egyes: Bodnár—Brunner, győz Bodnár 6-2, 6-2. Kutsera—Angel M., győz Angel 6-1, 6-1. Ifjúsági fiú tenniszverseny: Gárdos—Winternitz, győz Winternitz 6-3, 6-1. Blum—Farkas, győz Blum 6-3, 6-1. Cedler—Weininger, győz Weininger 6-0, 6-1. Réthy—Kun, győz Réthy 6-3, 8-6. Ifjúsági leányok: Fiedler K.—Joanovits, győz Fiedler w. o.

A versenyt holnap reggel hét és délután négy órai kezdettel folytatják. Holnapután megkezdődnek az elődöntő mérkőzések, míg a döntő mérkőzések csak vasárnap lesznek. Az elődöntő eredmények után többé-kevésbé tisztában leszünk az országos verseny eredményével.

O Norvégia a galamblovó verseny győztese. Párisból táviratozzák: Az olympiai galamblovó mérkőzés döntőjében első Norvégia 160, második Svédország 154, harmadik Amerika 148, negyedik Anglia 135, ötödik Finnország 130, hatodik Magyarország 97 ponttal. A női törvívóverseny középdöntőjében a magyar Tary Gizella a francia Lassyl 5:4 arányban, az angol Walkert 5:2 arányban, az amerikai Zelringet 5:4 arányban legyőzte.

### Megszűntek Pesten a lelépési díjak

Füstbe mennek a vár milliárdok.

(Budapesti levél.) 1896-ban, a nagy királylátogatások idején új király ütötte fel tanyáját Budapestben. Söröshordón lovagolt, nagy pocakja volt s hektós hordókból ivott: Gambrinus király volt s rezidenciáját az Erzsébet-körút meg a Wesselényi-ucca sarkán ütötte fel. A Gambrinus-étterem csakhamar a főváros legkedveltebb helyisége lett. De fordultak a szelek, rossz idő járt a vendégiekre. „Szegecset-étterem lett belőle, majd a kásgazdálkodás világ nagyobb öröme „Magyar falu.” Ekkor már Könvöt, a híres cirkuszgazdától lett a tulajdonos. Kinnek sikerült a Városligetet betérnie a Magyar Faluba. De nem sokáig. A helyiség sokat ért, a háztulajdonos úgy vélte, hogy a bérlők által fizetett bér nem elegendő és a szerződés egyik pontjánál fogva, mivel az új tulajdonosok másodkézből kapták a bérletet, bírósági határozattal kilakoltatta a Magyar Falu tulajdonosait. Gondolta, most kezdődik a paradicsomi konjunktúra Csalódott. Olbetett kézzel várta a jelentkezőket, addig-addig, amíg — hogy ne álljon üresen, kényelen volt butorraktárnak kiadni. Majd tárgyalásokat kezdtek jobbra-balra s az üres helyiség árát 15.000 dollárban, tehát több mint ötnegyvedmillió forintban szabták meg. Ilv áron a mai pangás mellett természetesen nem akadt jelentkező s Gambrinus király elárult rezidenciája nagy hirdetések útján hiába vár új tulajdonosra. Pedig már a tulajdonos, aki különben bécsi ember, mérsékelt igényeit és a lelépési díjat is magyar miliókban hajlandó megállapítani.

De nemcsak Gambrinus szegényedteit el, szegények a bankárok is. Hasonlóan szegény sorsra jutott a Giro. Pedig nemrég még terjeszkedni akart. Megverte az Országház kávéházát a tavasszal, hogy berendezze a pompás, új orthonát. Gárdonyi József, a boldog tulajdonos, 500 milliót kapott a kávéházáért. De a Giro tervez és a krach végez: pénzüke lett, kevés forgalom, kevés lehetőség. Nem jutott elég pénz a költséges berendezésre. A Giro ott állott a nagy helyiséggel s nem tudott mit kezdeni vele. A megoldás végre az lett, hogy a helyiséget visszaadták régi tulajdonosának, de nem a régi áron. A Giro az 500 millióért vásárolt helyiséget ma nem fog többet kapni 150 millióért. Megszűnt a nagy helyiségkonjunktúra s kezdenek lekopni a milliárdos számok.

## Gyilkosság a földért

Kaszával agyonszurt tanító.

(Saját tudósítónktól) Borzalmas gyilkosság történt tegnap a Temes vár közelében levő Románbencek községben. Az agrárreform végrehajtása alkalmával Pocoria községi tanító tizenhat hold földet kapott megművelésre. A tanító a földet albérlésbe titokban eladta egy földműves gazdának, akivel tegnap a szántóföldön heves szóváltásba keveredett. A gazda a veszekedés hevében Kaszával rásúhintott a tanítóra, aki a szántóföldön elvérzett. A gyilkos személyazonosításáig ezideig még nem sikerült megállapítani. A nyomozást a csendőrség a rendőrséggel karöltve végzi a gyilkos kézrekerítésére.

## Nyolcvanhét születés — száztizenegy halálozás

Arad város egészségügye.

(Saját tudósítónktól) Arad város orvosi hivatalának rendes hávi statisztikája ismét szomorú képet mutatja az egészségügyi állapotokról. Már szinte megszoktuk, hogy a statisztikák általában több halálesetet mutatnak ki, mint születést, azonban a két szám közötti különbségek feltartóztatlanul és megdöbbentően növekednek. Június hónapban nyolcvanhét születéssel szemben száztizenegy haláleset történt Aradon. Látszólag az egészségügyi állapotok nem rosszabbak Aradon, mint más városokban. A kezdődő járványos betegségeket dr. Cucu Vazul városi főorvos a legnagyobb eréllyel és eredménnyel nyomja el. A hiba nem is itt, hanem a türethetetlen lakásviszonyokban keresendő. A túlszűkült, egészségtelen, nedves, külvárosi házakból jelennek a legtöbb haláleset. Ennek a tragikus pusztulásnak csak a régen várt építkezések vehetnek véget. A statisztika egyben kimutatja, hogy június hónapban tizenhat veszett kutya marás történt Aradon, azonkívül három tifusz, tizenkét vörheny, hét kanyaró, négy differitisz és három új tuber kulózis esetet jelentettek az orvosi hivatalnak.

## Lehet már strandolni

Itt vannak a hamisítatlan nyári örömek.

(Saját tudósítónktól) Az aradi strandfürdőkben már látható a tikkasztó forráság következménye: a közönség tömegesen keresi fel a Marost, hogy áldozzon a fürdés és strandolás örömeinek. A Neptun-fürdőben lassankint kiemelkedik a strand és a mérnöki hivatal ma már az apadó Marosra ismét felállította a hidat és működésbe hozta a szállító kompot. Az átránduló közönséget ma az a kelemetlen meglepetés érte, hogy a strandon posztoló rendőr felsőbb intézkedésre hivatkozva megtiltotta, hogy a közönség a homokra lépjen. Természetesen a strandolás gyönyöreire első sor-

ban hozzátartozik a homokon való kellemes heverés. Valószínű, hogy a tulbuzgó rendőr félreértette a felsőbb intézkedést, amely csak a parton való tartózkodást tiltja meg. Remélhetőleg az illetékesek holnapra felvilágosítják a rendőrt és semmi akadály

ly nem lesz annak, hogy a közönség kiélvezhesse a strand minden örömét. Másik panaszra az ad még okot, hogy a város nem szerelte fel a Neptun-fürdőben a régen óhajtott zuhanyt, ami szintén fontos kelléke volna a nyári szórakozásnak.

## KÖZGATDASÁG

2.27.50 a lej Zürichben

Lanyha volt a devizapiac és bizakodó hangulat mutatkozott a lej emelkedése iránt

Párisban a lej 7.70

(Saját tudósítónktól) A ma pénzügyi szenzációját kétségtelesen a lej újabb nagyarányú zürichi esése képezi. A tegnapi 2.35-ös utótőzsdéi árfolyamáról a lej a mai nyitásban 2.27.50-re esett és ezt a kurzusát a zárlatban és az utótőzsdén is megtartotta. Párisban a tegnapi 7.80-as zárókurzusról a mai nyitásig 8-ra javult a lej és ez bizakodóvá tette a hangulatot a lej iránt. A devizapiac lanyhaság uralkodott és a közönség tartózkodott a paritásom felhajtott devizák vásárlásától. Mindenki bizott abban, hogy a párisi emelkedés után megáll a spekulációs esés Zürichben is. Meglepetésszerűen hatott a késő esti órákban érkező párisi tőzsdézárás, melyben a lej 7.70-es árfolyamon jegyezték. A devizaárak emelkednek.

HELYI VALUTAÁRAK. (Július 3.) Francia frank 12.85, svájci frank 45, dollár 2.47, dinár 2.80, szokol 7.25, lira 10.85, angol font 1100. **Kifizetések:** Budapest 315, Bécs 288, Prága 7.20, Zürich 44.25, Milano 10.75, London 1085, Páris 12.80, Newyork 248, Belgrád 2.76.

ZÜRICHI NYITÁS. (Július 3.) Amsterdam 211.80, Newyork 561.75, London 2433, Páris 29.10, Milano 24.20, Prága 16.50, Budapest 0.0067.50, Belgrád 6.60, **Bucuressti** 2.27.50, Bécs 0.0079.15.

ZÜRICHI ZÁRLAT. (Július 3.) Amsterdam 211.80, Newyork 561.50, London 2432.50, Páris 28.95, Milano 24.13.75, Prága 16.50, Budapest 0.0067.50, Belgrád 6.60, **Bucuressti** 2.27.50, Bécs 0.0079.15.

BUCURESTI TŐZSDEZÁRLAT. (Július 3.) **Kifizetések:** Páris 13, London 1075, Newyork 248, Milano 10.75, Zürich 44, Bécs 0.0035, Prága 7.15. **Valuták:** Napoleon 880, leva 1.58, török lira 1.20, angol font 1060, Francia frank 13, svájci frank 44, lira 10.80, drachma 4, dinár 2.75, dollár 244, lettyel márká 0.0043, osztrák korona 0.0037, szokol 7.45.

A MAGYAR NEMZETI BANK HIVATALOS ÁRFOLYAMAI. (Július 3.) Belgrád 970—990, dinár 950—990, **Bucuressti** 325—340, lej 315—340, London 358300—364000, angol font 355300—384000, Páris 4230—4320, Newyork 82750—84000, dollár 82250—84000, Prá-

ga 2450—2465, szokol 2400—2465, Milano 3540—3610, lira 3510—3610, Bécs 116.55—118.45, osztrák korona 116.05—118.45.

Emelik a beviteli vámtarifákat. Bucuresstől jelentik: A legfelsőbb vámbizottság folytatja munkáját, amely többféle árucikk tarifájának módosítására vonatkozik. A beviteli tarifák emelésével kapcsolatban a bizottság foglalkozott a Gyáriparosok szövetségének javaslatával, de határozatot nem hozott.

Kereskedelmi összeköttetés Belgiummal. A Kereskedelmi és Iparkamara közli: A. Bobancu, a brüsszeli „Société de Travaux Publics” cég igazgatója azt közölte a kereskedelmi miniszteriummal, hogy Belgiumban igen élénk érdeklődés mutatkozik romániai épületes, tányafa, továbbá gabonaneműek, bor, aszalt gyümölcs, nemzeti viseletek, különösen bluzok iránt. Akik a fenti cikkek valamelyikét Belgiumba exportálni óhajtják, forduljanak közelebbi felvilágosításért közvetlenül Brüsszelbe, Bobancu igazgatóhoz.

## MOZI

xx Shakespeare nagy tragédiája: Othello, az utóbbi idők legesődjétősebb filmje ma, pénteken kerül először vetítésre az aradi Apolló mozgó színházban. A 7 felvonásos nagy tragédiában Emil Jannings, Werner Krauss, Lenkoffy Ica, Iva de Patti alakítják a főbb szerepeket. Othellót, Velence bűszke hadvezérét a mellőzött hálvettese, Iago bonyodalmas cselszövésével féltékennyé teszi feleségére, Desdemónára. A féltékeny Othello megfojtja feleségét és amikor rájön a cselvetésre, megöli Jagot is és kétségbeesésében öngyilkos lesz. Az Apolló négy napon keresztül, péntektől hétfőig bezárólag tartja műsoron Othellót.

xx A szerelem esődjája muzsikál föl abból a nagyszabású filmüldöngésből, melyet Örök éjszakák címen szombaton, vasárnap és hétfőn vetít az aradi Uránia mozgószínház. A film nagy művészei: Konrad Veidt, Olaf Föns és Fern Andra személyesítik meg a képen a nagy dráma alakjait, melynek minden mozzanata, jelenete meghatódottságot vált ki a nézőből. Egy önfeláldozó orvos áll az események központjában, aki mint orvos, hogy hivatásának eleget tegyen, saját szereimét áldozza fel: visszaadja felesége ifjúkori szerelmé-

nek, egy megvakult festőnek szemévilágát s így elvesztette azt, akit legjobban szeretett.

xx Új műsor a Marosparti mozgóképszínházban. Az aradi Marosparti mozgóképszínházban ma új műsori mutatnak be, amely már másutt, hol vetítésre került, óriási sikereket aratott. Feuillet Octavának, a világhírű francia regényírónak a legszebb munkáját, az „Egy szegény ifjú története”-t dolgozták át mesteri kézzel filmre. A 7 felvonásos romantikus dráma, amely érdekfeszítő meseszövevével a figyelmet mindvégig lebilincseli, csak három napig maradt műsoron. A dráma mellett műsoron van Fatty egyik legkifinomottabb vígjátéka, a „Fatty mint orvost”, amely egytrentelű kacagást fog a közönségből kiváltani. Az előadásokat este kilenc óra után kezdik és folytatlagosak. Jegyeket előre váltani a Weinberger cipőüzletben délelőtt 10-től 12-ig, délután 4-től 7-ig és este 7 órától a mozi pénztáránál lehet. A jegyek esős idő esetén másnapra érvényesek.

A szerkesztésért felelősen:

KAROLY SANDOR

felel.

Cenzurat: Prefectura Judetului.

## NYILTÉR.

E rovat alatt közlötték nem változnak felelősséget.

Özv. Klosz Józsefné szül. Götz Anna mint mélyen sujtott híves, ugyisintén gyermekei: Katalin, József és Márton, veje Terék Béla, menyje ifj. Klosz Józsefné szül. Czeiler Stefánia, unokái: Terék Elemér, Klosz Gertike, valamint testvérei és a nagyszámu rokonság, az ismerősök és jóbarátok nevében is fájdalomtól mélyen sujtott szívvel szomorúan tudatják, hogy az önfeláldozó jó férfi, a szerető édes apa, illetve após, rokon és jóbarát.

## Klosz József,

gyoroki fakereskedő.

f. évi július hó 2-án, esteli fél 9 órakor, tevékeny, munkás életének 62-ik, zavartalan boldog házasságának 37-ik évében, rövid szenvedés és a halotti szentségek áhitatos felvétele után visszaadta nemese felkelt Teremtőjének.

Felejtethetetlen drága halottunk földi maradványait f. évi július hó 4-én délután 4 órakor fogjuk lakásából, a róm. kath. anyaszentegyház szertartásai szerint eszközölt beszentelés után, a gyoroki temetőben levő családi sírkertben örökös nyugovó helyére elhelyezni.

Az engesztelő szent-mise áldozat a boldogult lelki üdvéért folvó évi július hó 10-én délelőtt 10 órakor fog az egek Urának bemutatni.

Pihenése csendes, drága emléke áldott legyen!

Ghioroc (Gyorok), 1924. július hó 3.

„Ioan Limbeck și Fiul” Arad, Fabrica de costiuuri de metal și întreprindere de immormantari, Piața Avram Iancu (Szabadság-tér) 22. Színház-épület.

**Photo-Atelier Bornstein, ARAD, Művészi kivitelű arcképek és fényképnagyítások.**  
(uj Neuman-ház.)

**UJ ÜZLET! „CASA DE CEASURI SI BIJUTERIE“ FEINER, Arad, Strada Bratianu 3.**  
Olesó árak órák, ékszerek és dísz tárgyakban. Brilláns, arany és ezüstért a legmagasabb napi árat fizetek.

**Niki és Náci vendégfellepte a „Vadember“-ben Aradon. Uj tagok, uj műsor. — Ujjonnan átalakított tőkepálya. — Reggel 3 óráig nyitva**

### Apró hirdetések.

**TUDNIVALÓ AZ APRÓHIRDETÉSEK RÖL:** Az apróhirdetések díját szavak szerint számítjuk. — Minden szó hirdetés ára hétköznap 2 lej 50 bani, vasárnap 3 lej. — Vastagabb betűvel 5 lej illetve 6 lej. — A vastagabb betűvel kívánt szavakat aláhúzással kell jelezni. — Hirdetéseket délután 5 óráig vesszünk fel. — Az apróhirdetéseket előre kell fizetni. — A legkisebb hirdetés ára 10 szóig hétköznap 25 lej, vasárnap 30 lej. — A kiadóhivatal fenntartja magának a jogot, hogy az olyan apróhirdetés szövegét, amelyik tartalmánál fogva eredeti alakjában nem közölhető, megváltoztassa.

### Alkalmazás.

**INTELLIGENTES** deutsches Fräulein zu vierjährigen Knaben gesucht. Adresse in der Administration der Aradi Közölny. 3839

**KERESÉK** a román és német nyelvben önállóan levelező gépiródot. Gábor Miklós munkagára Arad Str. Cuza Voda No. 4. 3828

**KIRÓTO FIUT** elsőrangú biciklistát feivesz Löbl Hirlapiroda Arad. 3844

**TANULO LEANY,** kifutó fiu felvétetik. írásos nyomda Arad Str. Garagiale No. 15. 3848

**CEMENTCSERÉP** munkások a regáiba keresetnek. Bővebbet szívességből Poiták Sándor téglagyárujánál Arad. 10089

**PERFECT** román fordító-levelezőt azonnal felvesz Agronomul biztosító. Arad Str. Closca 15. 10090

**KERESÉK** felvételre főzőnőt és mindenes családot. Arad Str. Alexandri 5. (Salac-uca) 10089

**KÖZÉPKORU** gyermekszert, nőt keresek pusztára két kísérőnek mellé. Cím: Wallinger hirdetőiében Arad 15065

### Vétel és eladás.

**COMPLETT** nyeregfelszerelés megvételre keresetök. Arad, Bulov. Reg. Ferdinand 52. szám. 3845

**HINTASZÉK,** ékszerek, maiolika tárgyak, „Schmidt“ írógép diktation, szalon és ebédlőberendezések, csekrények, rézmosdó, tükrök, stórok, scheslon, scheslon terítő, csillárok, porszívógép. 2x3 perzsaszőnyeg, női toalett asztal orvosi műszerszokrény különböző fotóelek ajándék tárgyak eladók. Arad Str. Consistorului 12. (Batthyány-uca) I. em. jobb. 1000

**MÉLYEN LESZÁLLÍTOTT ÁRAK!**  
Gyapju férfi öltöny Lei 1470.—  
Tennisz férfi öltöny Lei 1450.—  
Lenvászon férfi öltöny Lei 1250.—  
Selyem-lüszter sacco Lei 1250.—  
Tennisz férfi nadrág Lei 520.—  
Lenvászon férfi nadrág Lei 450.—  
Gummi kabátok 850.— Lejtől kezdve.  
**MUZSAY JOZSEF** férfi-, nő- és gyermek ruha telepe Arad a színházzal szemben. 3756

Szépen, gyorsan és pontosan fest, tisztít **Hoszpodár,** Arad, Str. Consistorului 54. Püspöki épület mellett. 3781

**Kövezést** és mindennemű utépitést a legelőnyösebb feltételek mellett vállal és készít bárhol **SZTANITY GYÖRGY** kövezési vállalkozó Arad, Piața Sft. Sava 6. (Szerb-palota.) Költségvetések díjtalanok.

**PERZSA** és egyéb szőnyeget, butorokat, antik tárgyakat, ezüstneműt, fehérneműt, kézimunkát, festményeket, dísz tárgyakat bizományba veszek. Arad, Strada Consistorului 12. (Batthyány-uca.) I. em jobb. 1000

**REUMA** szesz, kifűnően bevált szer köszvény, csusz, idegzsába, stb. ellen. Dr. Földes gyógyszerár Arad. 54

**EGY HOFFER** kazán 6 H. P. fékkel ellátva eladó nagy közös csatlósra kiadó. Arad Str. Teodor Serb 8. 3846

### Nyári Occasio! :- Redukált árak!

48.— Lej 1 mtr. finom mintás batizát  
69.— Lej 1 mtr. finom mintás Liberty  
59.— Lej 1 mtr. finom egyszínű Zephir  
42.— Lej 1 mtr. finom Karton és Mosó Delainek. nyári ruhákra! 3844

**Mindenkinek saját érdeke, hogy a kirakati árakat megtekintse!**

**WEISZ ARMIN** divatruházában Arad, Piața A. Iancu 18. (Szabadság-ter).

### Ingyatlan.

A VASUT közelében lévő ház 4s szobás azonnal elfoglalható lakással sürgősen eladó. Arad Virginia Hotaran (Erzsébet-uca) 33. sz. 3849

### Üzletek.

**EGY** sütőde teljes felszereléssel, csatlódi okok miatt azonnal átadó, csetleg vidéki sütődével felcserélendő. Cím az Aradi Közölny kiadóhivatalában. 3843

### Különféle.

**HEGYALJÁN** Kőnját bérelnék berendezéssel aug. végéig. Cím Sándor (vált Kelet) hirlapirodában Arad. 10090

**EZERJÓFÜ GYOMORELIXIR,** páratlan hatású szer gyomor- és bélbántalmak, étvágytalanság, hányinger, fejfájottság, emésztési zavaroknál. Óvakodjunk hasonló nevű és kiállítású hamisításoktól. Dr. Földes gyógyszerár. Arad. 2905

**ELVESZETT** Aradon a Kulturpalota előtti téren egy fekete selyem-reticul, csupán zsebkeendő és kulcsok voltak benne. Kérlek a megtaláló jutalom ellenében Schwarz Simon Fiai és Tsa cégnél Weisz urnak leadni. 3842

### Fényes megjelölést biztosító

külvárosi korema, fűszerüzlet, havi 200,000 Lej forgalommal, egy szoba konyhás lakással, százezer Lejért eladó. — Megbizott 16036  
„Uranul“-iroda Arad, főpostával szemben.

**Belvárosban** gyönyörű magánház, azonnal átvehető 3 szoba, elő, fürdőszobás lakással, külön házmesteri 2 szobás lakással, parkirozott udvarral, 280,000 Lejért eladó. Megbizott „Uranul“-iroda Arad, főpostával szemben. 16036

### Belvárosi sarok

magánház nagyjövödelmi korema, fűszerüzlet, trafik és bélyegárussal, kétszobás lakással, 450,000 Lejért eladó. Azonnal átvehető. Megbizott „Uranul“-iroda Arad, főpostával szemben. 16036

## Nyári occasio

14 napig!



Crep epong mtr. 75 Lej  
(40 színben)  
Crep ala marocain 56 Lej  
Crep gyönyörű mtr. 62 Lej  
esikokban



Epongok, grenadinok, térti- és női berberik, covercootok, stb. tetemesen leszállítva!

## Deutsch Testvérek

Arad, Minorita-palota.

## Ujságmakulatura

5 kgr.-os csomagokban

kapható a kiadóhivatalban

**BALOGH JULIA** női divatszalonjában készül gyorsan és pontosan mindennemű angol és francia munka! Arad, Str. Maria Ghend 13. (Kölcsey-u.) 1

**Naponta inditunk futárt Clujra (Kolozsvárra).** Magyar és cseh vizumot 36 óra alatt szerzünk. **Kelet** hirlapiroda ARAD, Strada Alexandri (Salacz-u.) I. 10062